

Hisense

QUICK START GUIDE

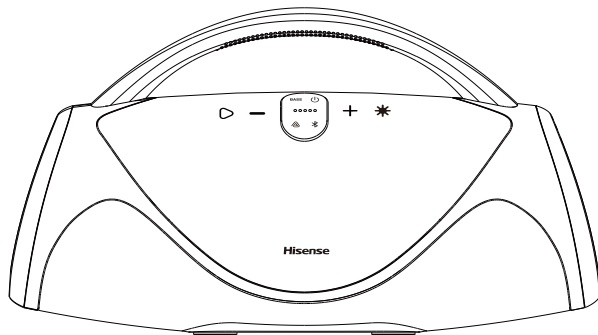
VOYAGEBOOM

Type/Тип: HFDBS2



09722

WHAT'S IN THE BOX

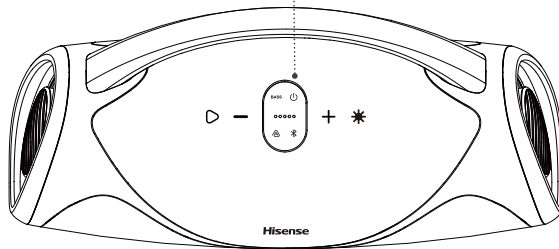


POWER

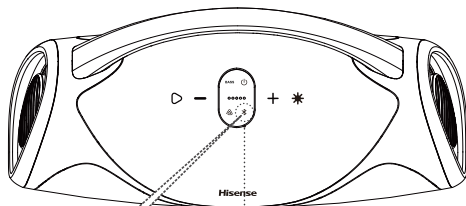


 x1 Power on/off

  8s Restart



BLUETOOTH PAIRING



1

Fast blink



Connecting

Solid light



Connected

x1
Pairing
2s
Disconnect

2



< Settings Bluetooth

Bluetooth



DEVICES



Hisense VOYAGEBOOM Connected (i)

Now Discoverable



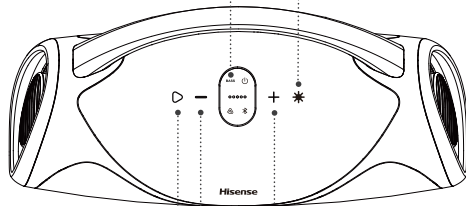
CONTROLS



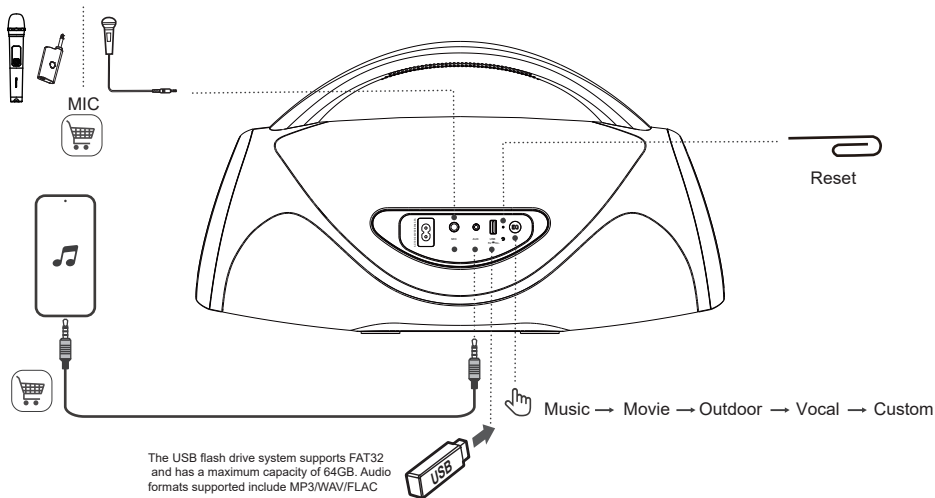
BASS



Lights switch

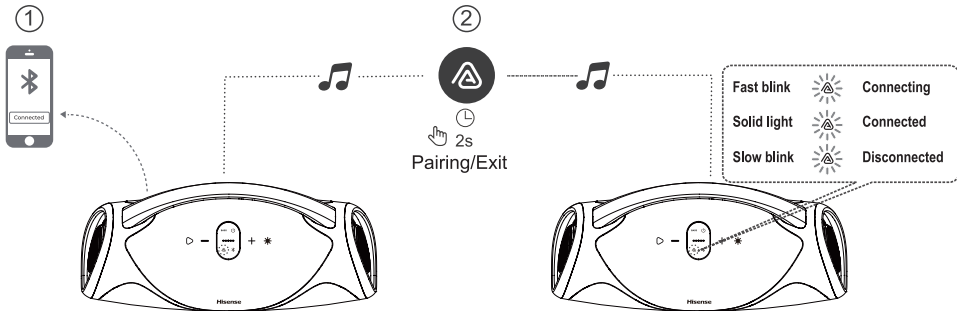


CONTROLS



STEREO MODE

TWS



EN* With one speaker connected to a smartphone, press and hold the Auracast button for 2 seconds on two speakers to enter TWS pairing mode.

FR* Lorsqu'une enceinte est connectée à un smartphone, appuyez et maintenez le bouton Auracast pendant 2 secondes sur les deux enceintes pour entrer en mode d'association TWS.

ES* Mientras uno de los altavoces esté conectado a un smartphone, mantenga presionado el botón Auracast durante 2 segundos en ambos altavoces para entrar en el modo de emparejamiento TWS.

PT* Enquanto uma das colunas estiver ligada a um smartphone, mantenha premida a tecla Auracast durante 2 segundos em ambas as colunas para entrar no modo de emparelhar TWS.

SW* Wakati spika moja imeunganishwa na simu janja, bonyeza na ushikilie kitufe cha Auracast kwa sekunde 2 kwenye spika zote mbili ili kuingia katika hali ya kuoanisha ya TWS.

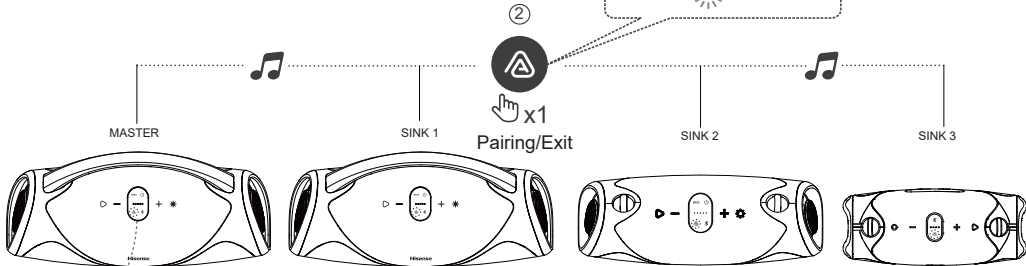
AR* أثناء توصيل أحد مكبري الصوت بهاتف ذكي، اضغط مع الاستمرار على زر Auracast لمدة ثانيتين على كلا مكبري الصوت للدخول إلى وضع اقتران TWS.

RU* Когда одна колонка подключена к смартфону, нажмите и удерживайте кнопку Auracast в течение 2 секунд на обеих колонках, чтобы войти в режим сопряжения TWS.

MULTI-SPEAKER CONNECTION



Fast blink		Connecting
Slow blink		Reconnecting
Light off		Disconnected



① **EN*** With one speaker connected to a smartphone, press the Auracast button on any Hisense Bluetooth speakers to synchronize audio and light.

FR* Lorsqu'une enceinte est connectée à un smartphone, appuyez sur le bouton Auracast de n'importe quelle enceinte Bluetooth Hisense pour synchroniser l'audio et les effets lumineux.

ES* Con un altavoz conectado a un smartphone, pulse el botón Auracast en cualquier altavoz Bluetooth Hisense para sincronizar el audio y los efectos de iluminación.

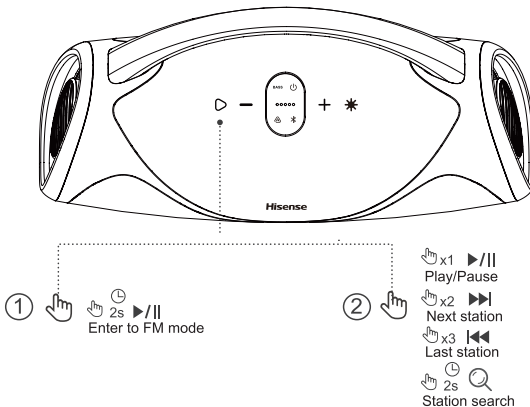
PT* Com uma coluna ligada a um smartphone, prima a tecla Auracast em qualquer coluna Bluetooth Hisense para sincronizar o áudio e os efeitos de iluminação.

SW* Spika moja ikiwa imeunganishwa na simu janja, bonyeza kitufe cha Auracast kwenye spika yoyote ya Hisense yenye bluetooth ili kusawazisha sauti na athari za mwanga.

AR* عند توصيل أحد مكبرات الصوت بهاتف ذكي، اضغط على زر Auracast على أي مكبر صوت Hisense يعمل بتقنية البلوتوث لمزامنة الصوت وتأثيرات الإضاءة.

RU* Когда одна колонка подключена к смартфону, нажмите кнопку Auracast на любой колонке Hisense Bluetooth, чтобы синхронизировать звуковые и световые эффекты.

FM



EN* To exit FM mode:

Press the BT button to enter BT mode;

FR* Pour quitter le mode FM :

Appuyez sur le bouton BT pour entrer en mode BT ;

ES* Para salir del modo FM:

Pulse el botón BT para entrar en modo BT;

PT* Para sair do modo FM:

Prima a tecla BT para entrar no modo BT;

SW* Ili kutoka katika hali ya FM:

Bonyeza kitufe cha BT ili kuingia katika hali ya BT;

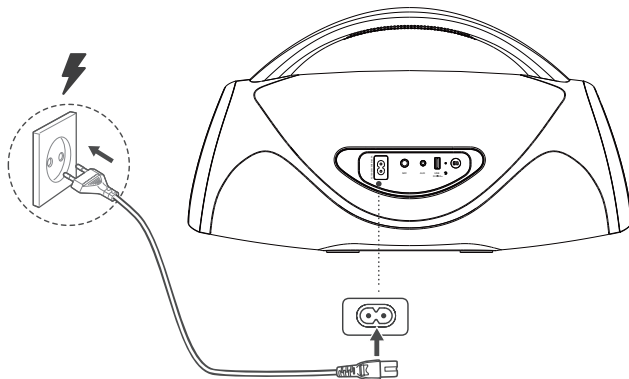
AR* :FM للخروج من وضع

اضغط على زر BT للدخول إلى وضع BT;

RU* Чтобы выйти из режима FM:

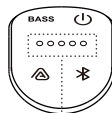
Нажмите кнопку BT, чтобы перейти в режим BT

CHARGING



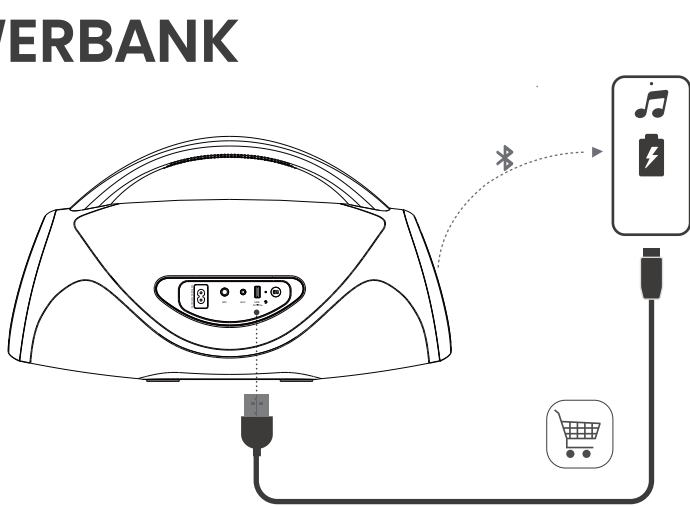
100-240V ~

  →  6.5H

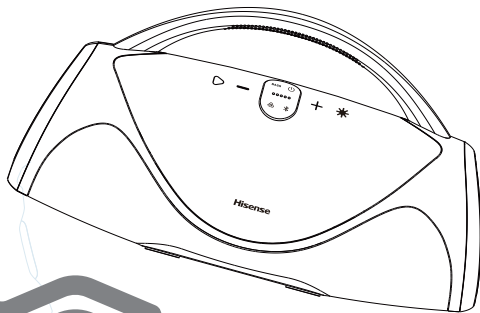


				
0-20%	21-40%	41-60%	61-80%	81-100%

POWERBANK



WATERPROOF

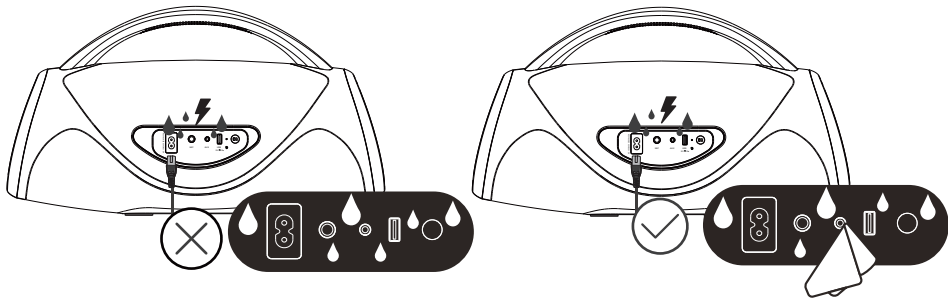


1 M



30 MINS

WARNING!



EN: Do not charge your speaker with the AC port until it is completely dry and clean.

FR: Assurez-vous que le port CA est complètement sec et propre avant la charge afin d'éviter tout dommage.

ES: Asegúrese de que el puerto de CA esté completamente seco y limpio antes de cargarlo para evitar daños.

PT: Certifique-se de que a porta CA está completamente seca e limpa antes do carregamento, para evitar danos.

SW: Hakikisha tundu la AC ni kavu na safi kabisa kabla ya kuchaji ili kuepuka uharibifu.

AR: تأكد من أن منفذ التيار المتردد جاف ونظيف تمامًا قبل الشحن لتجنب التلف.

RU: Перед зарядкой убедитесь, что разъем питания (AC) полностью сухой и чистый, чтобы избежать повреждений.

APP

EN* Control Via ConnectLife: This speaker can be fully controlled via the ConnectLife** App. You can easily set functions such as playback control, volume adjustment, input source switching, and sound effect settings. Please download the latest version from the app store to ensure the best user experience.

**ConnectLife is a smart home platform from Hisense Group. Use ConnectLife to connect more devices and start a smart life experience.

FR* Contrôle via ConnectLife: Le contrôle complet de l'enceinte est disponible via l'application ConnectLife**. Vous pouvez facilement régler des fonctions telles que la lecture, le volume, les sources d'entrée et les paramètres des effets sonores. Veuillez télécharger la dernière version de l'application depuis l'App Store pour une expérience optimale.

**ConnectLife est une plateforme de maison intelligente du groupe Hisense. Utilisez ConnectLife pour connecter davantage d'appareils et profiter d'une expérience de vie intelligente.

ES* Control mediante ConnectLife: El control completo de los altavoces está disponible mediante la app ConnectLife**. Puede ajustar fácilmente funciones como la reproducción, el volumen, las fuentes de entrada y los ajustes de efectos de sonido. Descargue la última versión de la app desde la App Store para obtener la mejor experiencia.

**ConnectLife es una plataforma de hogar inteligente del Grupo Hisense. Use ConnectLife para conectar más dispositivos y comenzar una experiencia de hogar inteligente.

PT* Controlo através do ConnectLife: O controlo completo das colunas está disponível através da app ConnectLife**. Pode ajustar facilmente funções como reprodução, volume, fontes de entrada e definições de efeitos sonoros. Para obter a melhor experiência, transfira a versão mais recente da app a partir da App Store.

**ConnectLife é uma plataforma de casa inteligente do Grupo Hisense. Utilize o ConnectLife para ligar mais dispositivos e iniciar uma experiência de vida inteligente.



SW* Dhibiti kupitia ConnectLife: Udhhibiti kamili wa spika unapatikana kupitia programu tumizi ya ConnectLife**. Unaweza kurekebisha kwa urahisi kazi kama uchezaji, kiwango cha sauti, vyanzo vya chanzo, na mipangilio ya athari za sauti. Tafadhali pakua toleo jipya zaidi la programu tumizi kutoka App Store kwa matumizi bora zaidi.

**ConnectLife ni jukwaa la nyumba janja kutoka Hisense Group. Tumia ConnectLife kuunganisha vifaa zaidi na kuanza matumizi ya maisha janja.

AR* التحكم عبر ConnectLife: يتوفر التحكم الكامل في مكبر الصوت عبر تطبيق ConnectLife**. يمكنك بسهولة ضبط وظائف مثل التشغيل، ومستوى الصوت، ومصادر الإدخال، وإعدادات المؤثرات الصوتية. يرجى تنزيل أحدث إصدار من التطبيق من App Store للحصول على أفضل تجربة. ConnectLife هي منصة منزل ذكي من مجموعة Hisense. استخدم ConnectLife لتوصيل المزيد من الأجهزة وبدء تجربة حياة ذكية.

RU* Управление через ConnectLife: Полное управление устройством доступно через приложение ConnectLife**. Вы можете легко настраивать такие функции, как воспроизведение, громкость, источники сигнала и параметры звуковых эффектов. Для наилучшей работы загрузите последнюю версию приложения из App Store. **ConnectLife — платформа умного дома Hisense Group. Используйте ConnectLife, чтобы подключать больше устройств и пользоваться возможностями умной жизни.

EN* Troubleshooting

If you experience the following issues while using the product, please perform several checks, as they may not be malfunctions.

Symptom	Cause and Solution
Power is not supplied.	• The battery is discharged. Recharge the battery. • Connect the speaker to the charging adapter.
There is no sound or the sound is distorted.	• The volume of the speaker or the smart device may be set to the minimum. Adjust the volume on the speaker or the smart device appropriately. • Turning on the volume to the maximum on the external device may result in distorted sounds. Lower the volume on the external device.
Bluetooth connection failed.	• Turn off the Bluetooth setting and on again on the Bluetooth device. • Check if the Bluetooth setting is enabled. • Make sure that there is no obstacle between the speaker and the Bluetooth device. • Bluetooth pairing may fail depending on the Bluetooth device type and the surrounding environment.
The device does not operate normally.	• Battery discharge may cause the Bluetooth information to be deleted. If the speaker's power supply is blocked, previous settings may not be saved. • Use this product in a place where the temperature and humidity are not too high or low.
The above solutions do not work.	Find the reset hole on the speaker's back panel and insert a pin to press briefly once to reset the speaker.

FR* Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes, veuillez effectuer les vérifications suivantes avant de demander une intervention, car il ne s'agit pas forcément de dysfonctionnements.

Symptôme	Cause et solution
Pas d'alimentation.	• La pile est déchargée. Rechargez la pile. • Connectez l'enceinte à l'adaptateur de charge.
Pas de son ou son déformé.	• Le volume est trop faible. Réglez le volume à la fois sur l'enceinte et sur votre appareil intelligent. • Le signal d'entrée est trop élevé. Réduisez le volume sur l'appareil externe.
Échec de la connexion Bluetooth.	• Désactivez puis réactivez le paramètre Bluetooth sur votre appareil. • Vérifiez si le Bluetooth est activé sur votre appareil. • Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre l'enceinte et l'appareil Bluetooth. • L'appairage Bluetooth peut échouer selon le type d'appareil Bluetooth ou les conditions environnementales.
L'appareil ne fonctionne pas normalement.	• Une pile déchargée peut entraîner la perte des informations d'appairage Bluetooth. Si l'alimentation électrique est interrompue, les paramètres précédents peuvent ne pas être enregistrés. • Utilisez l'appareil dans les plages de température et d'humidité recommandées.
Si les solutions ci-dessus ne résolvent pas le problème :	Repérez le trou de réinitialisation sur le panneau arrière. Insérez une goupille et appuyez brièvement pour réinitialiser l'enceinte.

ES* Solución de problemas

Si encuentra algún problema, realice las siguientes comprobaciones antes de solicitar asistencia técnica, ya que puede no tratarse de una avería.

Síntoma	Causa y solución
No enciende	• La batería está descargada. Recargue la batería. • Conecte el altavoz al adaptador de carga.
No hay sonido o el audio está distorsionado.	• El volumen es demasiado bajo. Ajuste el volumen tanto en el altavoz como en su dispositivo inteligente. • La señal de entrada es demasiado alta. Baje el volumen del dispositivo externo.
Fallo en la conexión Bluetooth.	• Desactive y vuelva a activar Bluetooth en su dispositivo. • Compruebe si Bluetooth está activado en su dispositivo. • Asegúrese de que no haya obstáculos entre el altavoz y el dispositivo Bluetooth. • El emparejamiento Bluetooth puede fallar según el tipo de dispositivo Bluetooth o las condiciones del entorno.
El dispositivo no funciona con normalidad.	• Una batería descargada puede provocar la pérdida de la información de emparejamiento Bluetooth. Si se interrumpe el suministro de alimentación, es posible que no se guarden los ajustes anteriores. • Utilice el dispositivo dentro de los rangos recomendados de temperatura y humedad.
Si las soluciones anteriores no resuelven el problema:	Localice el orificio de restablecimiento en el panel trasero. Introduzca un pin y presione brevemente para restablecer el altavoz.

PT* Resolução de Problemas

Se encontrar algum problema, efetue as seguintes verificações antes de solicitar assistência, pois podem não se tratar de avarias.

Sintoma	Causa e Solução
Sem Alimentação	• A pilha está descarregada. Recarregue a pilha. • Ligue a coluna ao adaptador de carregamento.
Sem som ou áudio distorcido	• O volume está demasiado baixo. Ajuste o volume tanto na coluna como no seu dispositivo inteligente. • O sinal de entrada está demasiado alto. Baixe o volume no dispositivo externo.
A ligação Bluetooth falhou.	• Desative e volte a ativar a definição Bluetooth no seu dispositivo. • Verifique se o Bluetooth está ativado no seu dispositivo. • Certifique-se de que não existem obstáculos entre a coluna e o dispositivo Bluetooth. • O emparelhamento Bluetooth pode falhar consoante o tipo de dispositivo Bluetooth ou as condições ambientais.
O dispositivo não funciona normalmente.	• Uma pilha descarregada pode fazer com que as informações de emparelhamento Bluetooth se percam. Se a fonte de alimentação for interrompida, as definições anteriores podem não ser guardadas. • Utilize o dispositivo dentro dos intervalos recomendados de temperatura e humidade.
Se as soluções acima não resolverem o problema:	Localize o orifício de reposição no painel traseiro. Insira um pino e prima brevemente para repor a coluna.

SW* Utatuzi wa matatizo

Ukikumbana na matatizo yoyote, tafadhali fanya ukaguzi ufuatao kabla ya kuomba huduma, kwa kuwa huenda haya si hitilafu za kifaa.

Dalili	Sababu na suluhisho
Hakuna umeme	- Betri imeisha. Chaji betri. - Unganisha spika kwenye adapta ya kuchaji.
Hakuna sauti au sauti imeharibika	- Kiwango cha sauti kiko chini sana. Rekebisha kiwango cha sauti kwenye spika na kwenye kifaa chako janja. - Ishara ya chanzo iko juu sana. Punguza kiwango cha sauti kwenye kifaa cha nje.
Muunganisho wa Bluetooth umeshindikana.	- Zima na kisha washa tena mpangilio wa Bluetooth kwenye kifaa chako. - Hakikisha Bluetooth imewashwa kwenye kifaa chako. - Hakikisha hakuna vizuizi kati ya spika na kifaa cha Bluetooth. - Uoanishaji wa Bluetooth unaweza kushindikana kulingana na aina ya kifaa cha Bluetooth au hali ya mazingira.
Kifaa hakifanyi kazi kawaida.	- Betri iliyoisha inaweza kusababisha taarifa za uoanishaji wa Bluetooth kupotea. Ikiwa ugavi wa umeme utakatika, mipangilio iliyotangulia huenda isihifadhiwe. - Tumia kifaa ndani ya viwango vinavyopendekezwa vya joto na unyevu.
Ikiwa masuluhisho yaliyo hapo juu hayatatui tatizo:	Tafuta shimo la kuweka upya kwenye paneli ya nyuma. Ingiza pini na ubonyeze kwa muda mfupi ili kuweka upya spika.

*AR استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا واجهت أي مشكلات، فيرجى إجراء الفحوصات التالية قبل طلب الخدمة، فقد لا تكون هذه الحالات أعطالاً فعلية.

الغرض	السبب والحل
لا توجد طاقة	• نفذت البطارية. اشحن البطارية. • قم بتوصيل مكبر الصوت بمهايئ الشحن.
لا يوجد صوت أو الصوت مشوّه	• مستوى الصوت منخفض جدًا. اضبط مستوى الصوت على كلّ من مكبر الصوت وجهازك الذكي. • إشارة الإدخال مرتفعة جدًا. خفّض مستوى الصوت على الجهاز الخارجي.
فشل الاتصال بالبلوتوث.	• أوقف تشغيل إعدادات البلوتوث على جهازك ثم أعد تشغيله. • تحقق من أن البلوتوث ممكن على جهازك. • تأكد من عدم وجود أي عوائق بين مكبر الصوت وجهاز البلوتوث. • قد يفشل اقتران البلوتوث حسب نوع جهاز البلوتوث أو ظروف البيئة.
الجهاز لا يعمل بشكل طبيعي.	• قد يؤدي نفاد البطارية إلى فقدان معلومات الاقتران بالبلوتوث. إذا انقطع مصدر التيار الكهربائي، فقد لا يتم حفظ الإعدادات السابقة. • استخدم الجهاز ضمن نطاقات درجة الحرارة والرطوبة الموصى بها.
إذا لم تُحل المشكلة باستخدام الحلول المذكورة أعلاه:	حدد موضع فتحة إعادة التعيين على اللوحة الخلفية. أدخل دبوسًا واضغط ضغطًا قصيرًا لإعادة تعيين مكبر الصوت.

RU* Устранение неисправностей

При возникновении проблем перед обращением в сервис выполните следующие проверки, так как это может не быть неисправностью.

Признак	Причина и решение
Нет питания	• Аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор. • Подключите устройство к зарядному адаптеру.
Нет звука или искажённый звук	• Громкость колонки или портативной колонки может быть установлена на минимальный уровень. Отрегулируйте громкость на колонке или портативной колонке соответствующим образом. • Если громкость внешней портативной колонки установлена на максимум, звук может искажаться. Уменьшите громкость на внешней портативной колонке.
Ошибка подключения Bluetooth.	• Выключите Bluetooth на Bluetooth портативной колонке и снова включите его. • Проверьте, включён ли Bluetooth на вашем устройстве. • Убедитесь, что между колонкой и Bluetooth портативной колонкой нет препятствий. • Сопряжение по Bluetooth может не выполниться в зависимости от типа Bluetooth портативной колонки и условий окружающей среды.
Портативная колонка работает некорректно.	• Разряд аккумулятора может привести к потере данных о сопряжении Bluetooth. При прерывании питания ранее сохранённые настройки могут быть не сохранены. • Используйте устройство в рекомендуемом диапазоне температур и влажности.
Если указанные выше решения не помогли:	Найдите отверстие сброса на задней панели. Вставьте штифт и кратковременно нажмите, чтобы сбросить настройки устройства.

TECH SPEC

Transducers	2x2.75inch / 2x70mm woofer, 4.48x7.44inch / 114x189mm subwoofer, 2x0.75inch / 2xΦ20mm tweeter, 2pcs passive radiator
Output power	2x40W RMS woofer, 2x10W RMS tweeter, 80W subwoofer (AC mode) 2x30W RMS woofer, 2x8W RMS tweeter, 60W subwoofer (Battery mode)
Power input	100~240V~ 50/60Hz 65W
Frequency response	50Hz-18KHz (-10dB)
Signal-to-noise ratio	> 80dB
Battery type	Li-ion 75.92 Wh (equivalent to 7.3 V $\approx$ 10400 mAh)
Battery charge time	6.5 hours
Music play time	Up to 24 hours of playtime plus (dependent on volume 50% and light/bass off)
Connection ports	AC-in, USB-A, AUX IN, Pin Jack / ϕ 6,35

Cable type	AC power cable
Cable length	1500mm / 59.1inch
USB charge out	5V $\approx$ 1A
Bluetooth® version	6.0
Bluetooth® profile	A2DP1.4, AVRCP1.6
Bluetooth® transmitter modulation	GFSK, π /4-DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range	2402MHz - 2480MHz
Bluetooth® transmitter power	$\leq$ 15dBm (EIRP)
Product dimensions (WxHxD)	528.3x190x291.9mm / 20.8"x7.48"x11.50"
Net weight	7.10kg /15.66lbs
Packaging dimensions (WxHxD)	590x239x342mm / 23.25"x9.42"x13.48"
Gross weight	9.08kg / 20.02lbs
Maximum operation temperature	45 °C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Transducteurs	2 × 2,75" / 2 × woofers de 70 mm, 4,48" × 7,44" / caisson de basse de 114 × 189 mm, 2 × 0,75" / 2 × tweeters de Ø20 mm, 2 × radiateurs passifs
Puissance de sortie nominale	2 × woofers de 40 W RMS, 2 × tweeters de 10 W RMS, caisson de basse de 80 W (mode CA) 2 × woofers de 30 W RMS, 2 × tweeters de 8 W RMS, caisson de basse de 60 W (mode pile)
Entrée d'alimentation	100~240 V~ 50/60 Hz 65 W
Réponse en fréquence	50 Hz - 18 kHz (-10 dB)
Rapport signal/bruit	>80 dB
Type de batterie	Pile Li-ion de 75,92 Wh (équivalent à 7,3 V $\equiv$ 10400 mAh)
Temps de charge de la pile	6,5 heures
Autonomie en lecture de musique	Jusqu'à 24 heures de lecture (mesurées à 50 % du volume, avec l'éclairage et le renforcement des graves à l'arrêt).
Ports de connexion	Entrée CA, USB-A, ENTRÉE AUX, prise jack / $\varnothing$ 6,35

Type de câble	Câble d'alimentation CA
Longueur du câble	1 500 mm / 59,1 pouces
Sortie de charge USB	5 V $\equiv$ 1 A
Version Bluetooth®	6.0
Profil Bluetooth®	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulation de l'émetteur Bluetooth®	GFSK, π /4-DQPSK, 8DPSK
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth®	≤ 15 dBm (EIRP)
Dimensions du produit (L × H × P)	528,3 × 190 × 291,9 mm / 20,8" × 7,48" × 11,50"
Poids net	7,10 kg / 15,66 lb
Dimensions de l'emballage (L × H × P)	590 × 239 × 342 mm / 23,25" × 9,42" × 13,48"
Poids brut	9,08 kg / 20,02 lb
Température maximale de fonctionnement	45 °C

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores	2 × woofer de 2,75" / 2 × 70 mm, Subwoofer de 4,48" × 7,44" / 114 × 189 mm, 2 × tweeter de 0,75" / 2 × Ø20 mm, 2 × radiadores pasivos
Potencia de salida nominal	2 × woofer de 40 W RMS, 2 × tweeter de 10 W RMS, Subwoofer de 80 W (modo CA) 2 × woofer de 30 W RMS, 2 × tweeter de 8 W RMS, Subwoofer de 60 W (modo batería)
Entrada de alimentación	100~240 V~ 50/60 Hz 65 W
Respuesta de frecuencia	50 Hz - 18 kHz (-10 dB)
Relación señal/ruido	>80 dB
Tipo de batería	Batería de ion de litio de 75,92 Wh (equivalente a 7,3 V = 10400 mAh)
Tiempo de carga de la batería	6,5 horas
Tiempo de reproducción de música	Hasta 24 horas de reproducción (medido al 50 % de volumen con la iluminación y el refuerzo de graves desactivados).
Puertos de conexión	Entrada CA, USB-A, ENTRADA AUX, conector jack / Ø6,35

Tipo de cable	Cable de alimentación CA
Longitud del cable	1500 mm / 59,1 pulgadas
Salida de carga USB	5 V = 1 A
Versión Bluetooth®	6.0
Perfil de Bluetooth®	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulación del transmisor Bluetooth®	GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®	≤ 15 dBm (EIRP)
Dimensiones del producto (An. × Al. × Pr.)	528,3 × 190 × 291,9 mm / 20,8" × 7,48" × 11,50"
Peso neto	7,10 kg / 15,66 lb
Dimensiones del embalaje (An. × Al. × Pr.)	590 × 239 × 342 mm / 23,25" × 9,42" × 13,48"
Peso bruto	9,08kg / 20,02 lb
Temperatura máxima de funcionamiento	45°C

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores	2 × 2,75" / 2 × 70 mm Woofer, 4,48" × 7,44" / 114 × 189 mm Subwoofer, 2 × 0,75" / 2 × Φ20 mm Tweeter, 2 × radiadores passivos
Potência Nominal de Saída	2 × 40 W RMS Woofer, 2 × 10 W RMS Tweeter, 80 W Subwoofer (modo CA) 2 × 30 W RMS Woofer, 2 × 8 W RMS Tweeter, 60 W Subwoofer (modo de pilha)
Entrada de Alimentação	100~240 V~ 50/60 Hz 65 W
Resposta de frequência	50 Hz - 18 kHz (-10 dB)
Relação Sinal/Ruído	>80 dB
Tipo de pilhas	lões de lítio de 75,92 Wh (equivalente a 7,3 V $\equiv$ 10400 mAh)
Tempo de carregamento da pilha	6,5 horas
Tempo de reprodução de música	Até 24 horas de reprodução (medidas a 50% do volume, com a iluminação e o reforço de baixos desligados).
Portas de ligação	Entrada AC, USB-A, ENTRADA AUX, Tomada de Pino / ϕ 6,35

Tipo de cabo	Cabo elétrico CA
Comprimento do cabo	1500 mm / 59,1 polegadas
Saída de carregamento USB	5 V $\equiv$ 1 A
Versão Bluetooth®	6.0
Perfil Bluetooth®	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulação do transmissor Bluetooth®	GFSK, π /4-DQPSK, 8DPSK
Intervalo de frequência do transmissor Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Potência do transmissor Bluetooth®	$\leq$ 15 dBm (EIRP)
Dimensões do produto (L × A × P)	528,3 × 190 × 291,9 mm / 20,8" × 7,48" × 11,50"
Peso líquido	7,10 kg / 15,66 lbs
Dimensões da embalagem (L × A × P)	590 × 239 × 342 mm / 23,25" × 9,42" × 13,48"
Peso bruto	9,08 kg / 20,02 lbs
Temperatura máxima de funcionamento	45°C

VIPIMO VYA KIUFUNDI

Vibadilishaji	2 × 2.75" / 2 × 70 mm Woofer, 4.48" × 7.44" / 114 × 189 mm Subwoofer, 2 × 0.75" / 2 × Φ20 mm Tweeter, 2 × redieta tulivu
Nguvu ya pato iliyokadiriwa	2 × 40 W RMS Woofer, 2 × 10 W RMS Tweeter, 80 W subwoofer (hali ya AC) 2 × 30 W RMS Woofer, 2 × 8 W RMS Tweeter, 60 W subwoofer (hali ya betri)
Ingizo la umeme	100~240 V~ 50/60 Hz 65 W
Mwitikio wa masafa	50 Hz-18 KHz (-10 dB)
Uwiano wa ishara kwa kelele	>80 dB
Aina ya betri	Betri ya Li-ion 75.92 Wh (sawa na 7.3 V = 10400 mAh)
Muda wa kuchaji betri	Saa 6.5
Muda wa kucheza muziki	Hadi saa 24 za uchezaji (imepimwa kwa kiwango cha sauti cha 50% huku mwanga na kuongeza besi vikiwa vimezimwa).
Sehemu za kuunganisha	AC-in, USB-A, AUX IN, tundu la jack / φ6.35

Aina ya kebo	Kebo ya umeme ya AC
Urefu wa kebo	1500 mm / inchi 59.1
Sehemu ya kuchaji ya USB	5 V = 1 A
Toleo la Bluetooth®	6.0
Profaili ya Bluetooth®	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulesheni ya kisambazaji cha Bluetooth®	GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
Wigo wa masafa ya kisambazaji cha Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Nguvu ya kisambazaji cha Bluetooth®	≤15 dBm (EIRP)
Vipimo vya bidhaa (Upana × Urefu × Kina)	528.3 × 190 × 291.9 mm 20.8" × 7.48" × 11.50"
Uzito wa jumla	7.10 kg / 15.66 lbs
Vipimo vya ufungaji (Upana × Urefu × Kina)	590 × 239 × 342 mm / 23.25" × 9.42" × 13.48"
Uzito wa jumla	9.08 kg / 20.02 lbs
Joto la juu kabisa la uendeshaji	45°C

المواصفات الفنية

نوع الكبل	كبل طاقة التيار المتردد
طول الكبل	1500 مم / 59.1 بوصة
خرج شحن USB	5 فولت = 1 أمبير
إصدار البلوتوث®	6.0
ملف تعريف البلوتوث®	A2DP 1.4+ AVRCP 1.6
تعديل مُرمِل البلوتوث®	GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
نطاق تردد مُرسل البلوتوث®	2402 ميغا هرتز - 2480 ميغا هرتز
قدرة مُرمِل البلوتوث®	≤15 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق)	291.9 × 190 × 528.3 مم "11.50 × "7.48 × "20.8 /
الوزن الصافي	7.10 كجم / 15.66 رطل
أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق)	342 × 239 × 590 مم "13.48 × "9.42 × "23.25 /
الوزن الإجمالي	9.08 كجم / 20.02 رطل
أقصى درجة حرارة للتشغيل	45 درجة مئوية

المحولات	2 × 2.75" / 2 × 70 مم مكبر جهير، 4.48" × 7.44" / 114 × 189 مم مضخم صوت، 2 × 0.75" / 2 × Φ20 مم مكبر ترددات عالية، 2 × مشع سيلي
قدرة الخرج الاسمية	2 × 40 واط RMS مكبر جهير، و 2 × 10 واط RMS مكبر ترددات عالية، 80 واط مضخم صوت (وضع التيار المتردد) 2 × 30 واط RMS مكبر جهير، و 2 × 8 واط RMS مكبر ترددات عالية، 60 واط مضخم صوت (وضع البطارية)
دخل الطاقة	100-240 فولت ~ 60/50 هرتز 65 واط
استجابة التردد	50 هرتز - 18 كيلو هرتز، (10- ديسيبل)
نسبة الإشارة إلى الضوضاء	<80 ديسيبل
نوع البطارية	بطارية ليثيوم أيون 75.92 واط/ساعة (ما يعادل 7.3 فولت = 10400 مللي أمبير/ساعة)
وقت شحن البطارية	6.5 ساعة
مدة تشغيل الموسيقى	حتى 24 ساعة من التشغيل (تم القياس عند مستوى صوت 50% مع إيقاف الإضاءة والجهير).
منافذ التوصيل	مدخل تيار متردد، USB-A، AUX IN، مقبس دبوسي / φ6.35

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Излучатели	2 × 2,75" / 2 × 70 мм НЧ-динамика, 4,48" × 7,44" / 114 × 189 мм сабвуфер, 2 × 0,75" / 2 × Ф 20 мм ВЧ-динамика, 2 пассивных радиатора
Номинальная выходная мощность	НЧ-динамики 2 × 40 Вт RMS, ВЧ-динамики 2 × 10 Вт RMS, Сабвуфер 80 Вт (режим питания от сети), НЧ-динамики 2 × 30 Вт RMS, ВЧ-динамики 2 × 8 Вт RMS, Сабвуфер 60 Вт (режим питания от аккумулятора)
Вход питания	100–240 В переменного тока; 50/60 Гц; 60 Вт
Частотная характеристика	50 Гц – 18 кГц (–10 дБ)
Отношение сигнал/шум	> 80 дБ
Тип батареи	Литий-ионный аккумулятор 75,92 Вт·ч (эквивалент 7,3 В ≡ 10400 мА·ч)
Время зарядки аккумулятора	6,5 ч
Время воспроизведения музыки	До 24 часов воспроизведения (измерено при уровне громкости 50 % с выключенной подсветкой и усилением низких частот).
Разъёмы подключения	Вход AC, USB-A, AUX IN, разъём / ф6,35

Тип кабеля	Сетевой шнур питания переменного тока
Длина кабеля	1500 мм / 59,1 дюйма
Выход USB для зарядки	5 В ≡ 1 А
Версия Bluetooth®	6.0
Профиль Bluetooth®	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Модуляция передатчика Bluetooth®	GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
Диапазон частот передатчика Bluetooth®	2402 МГц - 2480 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®	≤ 15 дБм (EIRP)
Размеры устройства (Ш × В × Г)	528,3 × 190 × 291,9 мм / 20,8" × 7,48" × 11,50"
Вес-нетто	7,10 кг / 15,66 фунта
Размеры упаковки (Ш × В × Г)	590 × 239 × 342 мм / 23,25" × 9,42" × 13,48"
Вес брутто	9,08 кг / 20,02 фунта
Максимальная рабочая температура	45°C



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the speaker unit to liquids without removing cable connection. Do not expose Weboom to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hisense International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent



ou



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Pour préserver la durée de vie de la pile, chargez complètement l'enceinte au moins une fois tous les 3 mois. L'autonomie de la pile varie selon les habitudes d'utilisation et les conditions ambiantes.

Débranchez tous les câbles avant d'exposer l'enceinte à des liquides. N'exposez pas Webboom à l'eau pendant la charge. Cela peut provoquer des dommages permanents à l'enceinte ou à la source d'alimentation.

Les produits chimiques, le sel ou les « particules étrangères » présents dans une piscine ou dans l'océan peuvent détériorer les joints d'étanchéité et corroder les surfaces des connecteurs avec le temps. Rincez toujours l'enceinte à l'eau douce après utilisation dans ces environnements. Après un renversement de liquide ou un rinçage, assurez-vous que l'enceinte est parfaitement propre et sèche avant de la recharger. Charger l'appareil lorsqu'il est mouillé peut entraîner une défaillance matérielle.

Les performances de l'enceinte peuvent être affectées lors de l'utilisation d'un adaptateur externe ou d'un câble USB-C pendant la charge.



La marque verbale Bluetooth® et ses logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Hisense International Industries, Incorporated est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Para proteger la vida útil de la batería, cargue completamente el altavoz al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.

Desconecte todos los cables antes de exponer el altavoz a líquidos. No exponga Webboom al agua mientras se esté cargando. Esto puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

Los productos químicos, la sal o las «partículas extrañas» presentes en la piscina o en el mar pueden degradar los sellos impermeables y corroer las superficies de los conectores con el tiempo. Enjuague siempre el altavoz con agua dulce después de usarlo en estos entornos. Después de un derrame de líquido o de un enjuague, asegúrese de que el altavoz esté completamente limpio y seco antes de cargarlo. Cargar el dispositivo mientras está húmedo puede provocar fallos de hardware.

El rendimiento del altavoz puede verse afectado al usar un adaptador externo o un cable USB-C durante la carga.



La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de dichas marcas por parte de Hisense International Industries, Incorporated se realiza bajo licencia. El resto de marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Para preservar a vida útil da pilha, carregue totalmente a coluna pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da pilha varia consoante os padrões de utilização e as condições ambientais.

Desligue todos os cabos antes de expor a coluna a líquidos. Não exponha a Weboom à água durante o carregamento. Isto pode resultar em danos permanentes na coluna ou na fonte de alimentação.

Os produtos químicos, o sal ou as "partículas estranhas" da piscina ou do oceano podem degradar as vedações impermeáveis e corroer as superfícies dos conetores ao longo do tempo. Passe sempre a coluna por água doce após a utilização nestes ambientes. Após um derrame de líquido ou enxaguamento, certifique-se de que a coluna está completamente limpa e seca antes de a carregar. Carregar o dispositivo enquanto estiver molhado pode provocar avaria do equipamento.

O desempenho da coluna pode ser afetado ao utilizar um adaptador externo ou um cabo USB-C durante o carregamento.



A marca nominativa Bluetooth® e os respetivos logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização destas marcas pela Hisense International Industries, Incorporated é feita sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são dos respetivos proprietários.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Ili kulinda maisha ya betri, chaji spika kikamilifu angalau mara moja kila baada ya miezi 3. Muda wa matumizi ya betri hutofautiana kulingana na namna ya matumizi na hali ya mazingira.

Ondoa kebo zote kabla ya kuanika spika kwenye vimiminika. Usiiianike Weboom kwenye maji wakati wa kuchaji. Hii inaweza kusababisha uharibifu wa kudumu kwa spika au chanzo cha umeme.

Kemikali, chumvi, au "chembe za kigeni" kwenye bwawa la kuogelea au bahari zinaweza kuharibu mihuri ya kuzuia maji na kusababisha kutu kwenye nyuso za viunganishi baada ya muda. Daima suuza spika kwa maji safi baada ya matumizi katika mazingira haya.

Baada ya kumwagikiwa na kimiminika au kusuuzwa, hakikisha spika ni safi na kavu kabisa kabla ya kuchaji. Kuchaji kifaa kikiwa na unyevunyevu kunaweza kusababisha hitilafu ya maunzi.

Utendaji wa spika unaweza kuathiriwa unapotumia adapta ya nje au kebo ya USB-C wakati wa kuchaji.



Alama ya neno na nembo za Bluetooth® ni alama za biashara zilizosajiliwa zinazomilikiwa na Bluetooth SIG, Inc. Matumizi yoyote ya alama hizo na Hisense International Industries, Incorporated yako chini ya leseni. Alama nyingine za biashara na majina ya kibiashara ni mali ya wamiliki husika.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





للحفاظ على عمر البطارية، اشحن مكبر الصوت بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. قد يختلف عمر البطارية حسب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

افصل جميع الكبلات قبل تعريض مكبر الصوت للسوائل. لا تعرض جهاز Weboom للماء أثناء الشحن. قد يؤدي ذلك إلى تلف دائم في مكبر الصوت أو مصدر التيار الكهربائي.

قد تؤدي المواد الكيميائية أو الملح أو "الجسيمات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو البحر إلى تدهور موانع التسرب المقاومة للماء وتآكل أسطح الموصلات بمرور الوقت. اشطف مكبر الصوت دائماً بالماء العذب بعد استخدامه في هذه البيئات. بعد انسكاب أي سائل أو شطف الجهاز، تأكد من أن مكبر الصوت نظيف وجاف تماماً قبل الشحن. قد يؤدي شحن الجهاز وهو مبلل إلى تعطل المكونات المادية.

قد يتأثر أداء مكبر الصوت عند استخدام مهائئ خارجي أو كبل USB-C أثناء الشحن.



علامة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويجري أي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة Hisense International Industries, Incorporated بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى هي ملك لأصحابها.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Для продления срока службы аккумулятора полностью заряжайте колонку не реже одного раза в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от условий эксплуатации и окружающей среды.

Отсоедините все кабели перед контактом колонки с жидкостью. Не подвергайте Webboom воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимому повреждению колонки или источника питания.

Химические вещества, соль или «посторонние частицы» в бассейне или море со временем могут повредить водозащитные уплотнения и вызвать коррозию поверхностей разъёмов. После использования в таких условиях всегда промывайте колонку пресной водой. После попадания жидкости или промывки убедитесь, что колонка полностью очищена и высушена перед зарядкой. Зарядка устройства во влажном состоянии может привести к отказу оборудования.

Использование внешнего адаптера или кабеля USB-C во время зарядки может повлиять на работу колонки.



Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией Hisense International Industries, Incorporated осуществляется по лицензии. Другие товарные знаки и торговые названия являются собственностью их соответствующих владельцев.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



FCC Statement

1. **Warning:**

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

2. **NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

- ☐ Increase the separation between the equipment and receiver
- ☐ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- ☐ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

3. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4. The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

5. **FCC RF Exposure Information**

Scanner: The device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

ISED Statement

This device complies with Innovation, Science and Economic Development licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference; and
- (2) this device must accept any interference. Including interference that may cause undesired operation of the device.

Avis Innovation, Science et développement économique

Le présent appareil est conforme aux Innovation, Science et développement économique aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; et
 - 2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter le brouillage radioélectrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- mauvais fonctionnement de l'appareil.
CAN ICES-3 (B) / CAN NMB-3 (B)

IC RF Exposure Information

The device complies with RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. The portable device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the CNR-102.

L'appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé.

L'utilisateur final doit suivre les instructions d'utilisation spécifiques pour se conformer à l'exposition aux RF. L'appareil portatif est conçu pour répondre aux exigences relatives à l'exposition aux ondes radio établies par le CNR-102.

EN:

Safety Instructions:

1. Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
2. Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow all instructions – All operating and use instructions should be followed.
5. Do not use this apparatus near water – The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool, and the like.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including

amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and at the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12.  Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Do not install this equipment in a confined or building-in space such as a book case or similar unit, and remain a

ded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.

16. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on apparatus.
17. **WARNING:** The mains plug is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
18.  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

19.

	CAUTION	
	RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
	AVIS	
	RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	

 This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
 - **Warning:** To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
 - The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.

20. The equipment shall be used at maximum 45 degree C ambient temperature.

Where providing safety devices or design in a battery or equipment is not reasonably practical considering the functional nature of the battery or equipment containing a battery, instructional safeguards in accordance with Clause F.5 shall be provided to protect the battery from extreme conditions or user's abuse. Examples that shall be considered include:

- replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types);
- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
- leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas; and
- a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

FR:

Consignes de sécurité :

1. Lisez ces instructions – Toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant d'utiliser ce produit.
2. Conservez ces instructions – Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour référence

ultérieure.

3. Respectez tous les avertissements - Tous les avertissements sur cet appareil et dans les instructions d'utilisation doivent être respectés.
4. Suivez toutes les instructions – Toutes les instructions et consignes d'utilisation doivent être suivies.
5. N'utilisez pas cet appareil près de l'eau – L'appareil ne doit jamais être utilisé près de l'eau ou de l'humidité, tel que dans un sous-sol humide ou près d'une piscine ou similaires.
6. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, tels que des radiateurs, des bouches d'air chaud, des gazinières ou tout autre appareil (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. N'éliminez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ni de la prise de terre. Une prise polarisée possède deux lames avec une plus large que l'autre. Une prise avec terre possède deux lames et une troisième broche pour la masse. La lame plus large et la troisième broche sont là pour votre sécurité. Si la prise fournie ne rentre pas dans votre prise murale, prenez contact avec un électricien pour le remplacement de la prise.
10. Protégez le cordon d'alimentation de tout piétinement et empêchez qu'il soit pincé, et plus particulièrement au niveau des prises de courant et de l'endroit où il est

branché à l'appareil.

11. Utilisez uniquement des fixations/accessoires recommandés par le fabricant.
12.  Utilisez uniquement un chariot, socle, trépied, support ou table spécifiés par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsqu'un chariot ou rack est utilisé, soyez prudent quand vous déplacez l'ensemble chariot/appareil de manière à éviter les blessures en cas de chute.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il est inutilisé pendant de longues périodes.
14. Confiez toute réparation à un personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
15. N'installez pas cet appareil dans un espace fermé ou intégré (par exemple, une bibliothèque). Assurez une ventilation correcte en ne couvrant pas les ouvertures avec des objets tels que des journaux, des nappes ou des rideaux.
16. **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou éclaboussures, ni des objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent être placés sur

l'appareil.

17. **AVERTISSEMENT** : La fiche secteur sert de dispositif de déconnexion et doit rester facilement accessible et utilisable à tout moment.
18.  Cette unité est un appareil électrique à double isolation de Classe II. Il a été conçu de telle sorte qu'il ne nécessite pas une connexion à la terre pour la sécurité électrique.
19.

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
---	---	---

 Le symbole éclair avec une flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le capot du produit qui peut être d'une ampleur suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour les personnes.
 - Avertissement : Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le couvercle (ni l'arrière). Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confiez l'entretien à du personnel qualifié.
 - Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but d'alerter l'utilisateur sur des instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien figurant dans la documentation accompagnant l'appareil.
20. L'équipement doit être utilisé à une température ambiante maximale de 45 °C.
Lorsque l'intégration de dispositifs de sécurité ou de conceptions de protection n'est pas techniquement possible en raison de la nature fonctionnelle de la pile ou

de l'équipement, des mesures de protection par instruction, conformément à la clause F.5, doivent être fournies. Ces mesures visent à protéger la pile contre les conditions extrêmes ou une mauvaise utilisation par l'utilisateur. Les points essentiels à prendre en compte sont les suivants :

- le remplacement d'une batterie par un type incorrect, ce qui peut neutraliser un dispositif de protection, par exemple dans le cas de certains types de batteries au lithium ;
- Jeter une pile dans le feu, dans un four chaud ou la couper/écraser mécaniquement peut provoquer une explosion ;
- le fait de laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée, ce qui peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable ; et
- Une pile exposée à une pression atmosphérique extrêmement basse peut exploser ou libérer du liquide ou du gaz inflammable.

ES:

Instrucciones de seguridad:

1. Lea estas instrucciones – Todas las instrucciones de seguridad y operación deben leerse antes de operar este producto.
2. Mantenga estas instrucciones – Las instrucciones de seguridad y operación deben conservarse para futuras referencias.
3. Preste atención a todas las advertencias – Deben tomarse en cuenta todas las advertencias colocadas en el aparato

y en las instrucciones de operación.

4. Siga todas las instrucciones – Deben seguirse todas las instrucciones de operación y uso.
5. No use este aparato cerca del agua – El aparato no debe ser usado cerca de agua o humedad, por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o lugar similar.
6. Limpie solo con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale en conformidad con las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de fuentes que generen calor tales como radiadores, registradores de calor, estufas así como productos similares (incluidos amplificadores) que generen calor.
9. No modifique la medida de seguridad de la clavija polarizada o de puesta a tierra. Una clavija polarizada tiene dos contactos, uno más ancho que otro. Una clavija de puesta a tierra tiene dos contactos y un tercero de puesta a tierra. El contacto más ancho o el tercero de puesta a tierra se proporciona para brindarle seguridad. Si la clavija proporcionada no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación de tal manera que no lo pisen o que no sea pinchado, particularmente las clavijas, receptáculos de conveniencia y el punto donde salen del aparato.
11. Solamente use accesorios/aditamentos especificados por el fabricante.

12.  Solamente use el aparato con un carrito, base, trípode o mesa especificados por el fabricante, o vendido con el aparato. Cuando use un carrito, tenga precaución cuando mueva el carrito/ aparato en combinación para evitar lesiones en caso de volcarse.
13. Desconecte este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se use por periodos de tiempo prolongados.
14. Consulte a un técnico de servicio cualificado. Se requiere el servicio cuando el aparato ha sufrido algún tipo de daño, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado líquido o si han caído objetos dentro del mismo, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona normalmente o si se ha dejado caer.
15. No instale este equipo en un espacio cerrado o integrado (por ejemplo, una estantería). Garantice una ventilación adecuada y no cubra las aberturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.
16. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga este producto a lluvia o humedad. El aparato no debe estar expuesto a goteo o derrames de agua ni ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasijas, debe colocarse encima del aparato.
17. ADVERTENCIA: La clavija de corriente se utiliza como dispositivo de desconexión y debe permanecer siempre accesible y operativa.

18.  Este equipo es un dispositivo de Clase II o aislado doblemente. Ha sido diseñado de tal modo que no requiere de una conexión de seguridad para la puesta a tierra.

19.  **PRECAUCIÓN**
RIESGO DE CHOQUE
ELÉCTRICO
NO ABRIR  El símbolo de relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero tiene como propósito alertar al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro del recinto del producto que podría ser de la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.
- Advertencia: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no retire la cubierta (ni la parte trasera). No hay piezas reparables por el usuario en el interior. Confíe cualquier reparación a personal cualificado.
 - El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario sobre instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al aparato.
20. El equipo debe utilizarse a una temperatura ambiente máxima de 45 °C.
- Cuando, debido a la naturaleza funcional de la batería o del equipo, no sea técnicamente posible incorporar dispositivos de seguridad o diseños de protección, deberán proporcionarse medidas de protección mediante instrucciones, de acuerdo con la cláusula F.5. Estas medidas están destinadas a proteger la batería frente

a condiciones extremas o al uso indebido por parte del usuario. Las consideraciones esenciales incluyen:

- La sustitución de una batería por otra de tipo incorrecto, lo que puede anular una medida de protección (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de baterías de litio);
- La eliminación de una batería en el fuego o en un horno caliente, o su aplastamiento o corte mecánico, lo que puede provocar una explosión;
- Dejar una batería en un entorno con una temperatura extremadamente alta, lo que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable; y
- Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja, lo que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

PT:

Instruções de Segurança:

1. Leia estas instruções – Todas as instruções de segurança e de funcionamento devem ser lidas antes de utilizar este produto.
2. Guarde essas instruções – As instruções de segurança e de funcionamento devem ser guardadas para futuras consultas.
3. Siga todos os avisos – Todos os avisos no equipamento e nas instruções de funcionamento devem ser seguidos.
4. Siga todas as instruções – Todas as instruções de funcionamento e de utilização devem ser seguidas.
5. Não utilize este aparelho perto de água – O aparelho não deve ser utilizado perto de água ou humidade – por exemplo, numa cave molhada ou perto de uma piscina ou

local similar.

6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não bloqueie quaisquer aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fornos ou outros equipamentos (incluindo amplificadores) que produzem calor.
9. Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou com ligação terra. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma mais larga que a outra. Uma ficha terra tem duas lâminas e um terceiro pino terra. A lâmina larga ou o terceiro pino é facultado para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para trocar a tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo elétrico de ser pisado ou dobrado, especialmente perto das fichas, recetáculos de conveniência e no ponto onde sai do aparelho.
11. Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante.
12.  Utilize apenas com o carrinho, suporte, tripé, suporte ou mesa especificados pelo fabricante ou que seja sólido com o equipamento. Quando utiliza um carrinho ou prateleira, tenha cuidado ao mover a combinação carrinho/equipamento para evitar ferimentos derivados de tropeçar.
13. Desligue o equipamento durante trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.
14. Para reparação, envie para pessoas qualificadas. A reparação é necessária quando o equipamento foi

danificado de alguma forma, como o cabo da fonte de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou objetos caíram em cima do equipamento ou este foi exposto a chuva ou humidade, não funciona normalmente ou caiu.

15. Não instale este equipamento num espaço confinado ou embutido (por exemplo, numa estante). Garanta uma ventilação adequada, não cobrindo as aberturas com objetos como jornais, toalhas de mesa ou cortinas.
16. AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento a chuva ou humidade. O equipamento não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água e quaisquer objetos com líquidos, como jarras, não devem ser colocados em cima do equipamento.
17. AVISO: A ficha elétrica é utilizada como dispositivo de desligamento e deve permanecer sempre facilmente acessível e operável.
18.  Este equipamento é um aparelho elétrico de Classe II ou duplo isolamento. Foi desenhado de forma a não necessitar de uma ligação de segurança a terra.

19. 

CUIDADO
RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR

 O relâmpago com uma seta, dentro de um triângulo, destina-se a alertar o utilizador da presença de “tensão perigosa” não isolada dentro da estrutura do produto e pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico para as pessoas.
- Aviso: Para reduzir o risco de choque elétrico, não retire a

tampa (ou a parte traseira). Não existem peças reparáveis pelo utilizador no interior. Solicite a manutenção a pessoal qualificado.

- O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para instruções importantes de funcionamento e manutenção na documentação que acompanha o equipamento.
20. O equipamento deve ser utilizado a uma temperatura ambiente máxima de 45 °C.
- Quando a incorporação de dispositivos de segurança ou conceções de proteção não for tecnicamente viável devido à natureza funcional da pilha ou do equipamento, devem ser fornecidas medidas de proteção por instrução, em conformidade com a Cláusula F.5. Estas medidas destinam-se a proteger a pilha contra condições extremas ou utilização indevida por parte do utilizador. As considerações essenciais incluem:
- A substituição de uma pilha por um tipo incorreto, o que pode anular uma medida de proteção (por exemplo, no caso de alguns tipos de pilhas de lítio);
 - A eliminação de uma pilha no fogo ou num forno quente, ou o esmagamento mecânico ou corte de uma pilha, o que pode provocar uma explosão;
 - Deixar uma pilha num ambiente com temperatura extremamente elevada, o que pode provocar uma explosão ou a fuga de líquido ou gás inflamável; e
 - Uma pilha sujeita a pressão do ar extremamente baixa, o que pode provocar uma explosão ou a fuga de líquido ou

gás inflamável.

SW:

Maelekezo ya usalama:

1. Soma maagizo haya – Maagizo yote ya usalama na uendeshaji yanapaswa kusomwa kabla ya kutumia bidhaa hii.
2. Hifadhi maagizo haya – Yahifadhiwe kwa marejeleo ya baadaye.
3. Fuata maonyo yote – Maonyo yote kwenye kifaa na kwenye maelekezo ya uendeshaji lazima yafuatwe.
4. Fuata maagizo yote – Maagizo yote ya matumizi na uendeshaji lazima yatekelezwe.
5. Usitumie kifaa hiki karibu na maji – Kifaa hakipaswi kutumika karibu na maji au unyevu, kama vile katika basement yenye unyevu au karibu na bwawa la kuogelea.
6. Safisha kwa kitambaa kikavu tu.
7. Usizibe nafasi za uingizaji hewa. Sakinisha kwa kufuata maelekezo ya mtengenezaji.
8. Usifunge kifaa hiki karibu na vyanzo vya joto kama vile redieta, kifaa cha kupasha joto, jiko au vifaa vingine (ikiwemo kikuza sauti) vinavyotoa joto.
9. Usiondoe au kupuuza vipengele vya usalama vya plagi ya mwelekeo au plagi ya ardhini. Plagi ya polarized ina miiba miwili, moja ikiwa pana kuliko nyingine. Plagi ya ardhini ina miiba miwili na kichomo cha tatu kwa ajili ya kuunganisha ardhini. Miiba pana au kichomo cha tatu hutolewa kwa usalama wako. Ikiwa plagi haitoshei kwenye soketi yako, tafadhali wasiliana na mhandisi wa umeme

kwa kubadilisha.

10. Hakikisha kwamba kebo ya umeme haitembezi wala kubanwa, hasa kwenye plagi, soketi za urahisi, na sehemu inapoondoka kwenye kifaa.
11. Tumia tu vifaa vya nyongeza vilivyobainishwa na mtengenezaji.
12.  Tumia tu na troli, standi, tripodi, braketi, au meza iliyobainishwa na mtengenezaji au inayouzwa pamoja na kifaa hiki. Ikiwa unatumia troli/raki, kuwa mwangalifu unapohamisha mchanganyiko wa troli na kifaa ili kuepuka majeraha kutokana na kuanguka.
13. Ondoa plagi ya kifaa wakati wa dhoruba za radi au ikiwa haitatumika kwa muda mrefu.
14. Rejelea huduma zote kwa wahudumu waliothibitishwa. Huduma inahitajika ikiwa kifaa kimeharibiwa kwa njia yoyote, ikiwa ni pamoja na kebo ya umeme au plagi iliyoharibiwa, kumwagika kwa kioevu, vitu vya kigeni ndani, kuathiriwa na mvua au unyevu, uendeshaji usio wa kawaida, au ikiwa kimeanguka.
15. Usisakinishe vifaa hivi kwenye nafasi iliyofungwa au iliyojengewa ndani (kwa mfano, kabati la vitabu). Hakikisha kuna uingizaji hewa wa kutosha kwa kutofunika nafasi za uingizaji hewa kwa vitu kama magazeti, vitambaa vya mezani au mapazia.
16. ONYO: Kupunguza hatari ya moto au mshtuko wa umeme, usiweke kifaa kwenye mvua au unyevu. Kifaa hakipaswi kufichuliwa na matone au kumwagikiwa, na vitu vilivyojaa

vimiminika kama vile vaze havipaswi kuwekwa juu yake.

17. ONYO: Plagi ya umeme ya ukutani hutumika kama kifaa cha kukata umeme na lazima ibaki rahisi kufikiwa na kutumika wakati wote.

18.  Kifaa hiki ni kifaa cha umeme cha Daraja II au cha kuungwa mara mbili. Kimeundwa kwa namna ambayo hakihitaji kuunganishwa na ardhi ya umeme.

19.  **TAHADHARI**
HATARI YA MSHTUKO WA
UMEME
USIFUNGUE  Alama ya radi yenye mshale ndani ya pambetatu ya pembe sawa inalenga

kumjulisha mtumiaji kuhusu kuwepo kwa "volteji hatarishi" isiyo na insulation ndani ya kifaa, ambayo inaweza kuwa na nguvu ya kutosha kusababisha hatari ya mshtuko wa umeme kwa watu.

- Onyo: Ili kupunguza hatari ya mshtuko wa umeme, usiondoe kifuniko (au sehemu ya nyuma). Hakuna sehemu zinazoweza kuhudumiwa na mtumiaji ndani. Peleka matengenezo kwa wataalamu wenye sifa.

- Alama ya mshangao ndani ya pambetatu yenye pande sawa inalenga kumjulisha mtumiaji kuhusu maelekezo muhimu ya uendeshaji na matengenezo katika nyaraka zinazoambatana na kifaa.

20. Vifaa vinapaswa kutumika katika joto la mazingira lisilozidi 45°C.

Pale ambapo kujumuisha vifaa vya usalama au miundo ya kinga hakuwezekani kitaalamu kutokana na asili ya utendaji wa betri au vifaa, tahadhari za maelekezo—kulingana na Kifungu F.5—lazima zitolewe. Tahadhari hizi

zinakusudiwa kulinda betri dhidi ya mazingira hatarishi au matumizi mabaya ya mtumiaji. Mambo muhimu ya kuzingatia ni pamoja na:

- Kubadilisha betri kwa aina isiyo sahihi kunaweza kuondoa ulinzi wa usalama (kwa mfano, kwa baadhi ya aina za betri za lithium);
- Kutupa betri kwenye moto au oveni yenye joto, au kuikandamiza au kuikata kwa njia ya mitambo, kunaweza kusababisha mlipuko;
- Kuacha betri katika mazingira yenye joto la juu sana kunaweza kusababisha mlipuko au kuvuja kwa kioevu au gesi inayoweza kuwaka;
- Betri iliyowekwa katika shinikizo la hewa la chini sana inaweza kusababisha mlipuko au kuvuja kwa kioevu au gesi inayoweza kuwaka.

AR:

تعليمات السلامة:

1. اقرأ هذه التعليمات - ينبغي قراءة كل تعليمات التشغيل والسلامة قبل تشغيل هذا المنتج.
2. احتفظ بهذه التعليمات - ينبغي الاحتفاظ بتعليمات التشغيل والسلامة للرجوع إليها مستقبلاً.
3. انتبه لكل التحذيرات - يجب الالتزام بكل التحذيرات على الجهاز وفي تعليمات التشغيل.
4. اتبع كل التعليمات - يجب اتباع كل تعليمات التشغيل والاستخدام.
5. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء - يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من الماء أو الرطوبة - على سبيل المثال، في الدور الأرضي الرطب أو بالقرب من حمام سباحة وما شابه ذلك.
6. يُنظف بقطعة قماش جافة فقط.

- ويجب عدم وضع أي أجسام بها سوائل مثل أنية الزهور على الجهاز.
17. تحذير: يُستخدم قابس التيار الكهربائي كوسيلة للفصل، ويجب أن يظل سهل الوصول إليه وقابلًا للاستخدام في جميع الأوقات.
18.  هذا الجهاز من الفئة 2 أو هو جهاز كهربائي مزدوج العزل. صُمم الجهاز بشكل لا يحتاج فيه إلى أي توصيل آمن بالتأريض الكهربائي.
19.  تنبيه
خطر الصدمة الكهربائية
لا تفتح
- الهدف من الوميض المضئي المصحوب برمز رأس سهم داخل مثلث متساوي الساقين هو تحذير المستخدم من وجود "جهد خطر" غير معزول داخل الغلاف الخارجي للمنتج والذي ربما يكون له القدرة التي تكفي لتعرض الأشخاص لصدمات كهربائية.
- تحذير: لتقليل خطر الصدمة الكهربائية، لا تزل الغطاء (أو الغطاء الخلفي). لا توجد أجزاء داخلية قابلة للصيانة من قبل المستخدم. تُحال أعمال الصيانة إلى فنيين مؤهلين.
- تشير علامة التعجب داخل مثلث متساوي الأضلاع إلى تنبيه المستخدم إلى تعليمات تشغيل وصيانة مهمة واردة في الوثائق المرفقة مع الجهاز.
20. يجب تشغيل الجهاز عند درجة حرارة محيطية قصوى تبلغ 45°C . عندما لا يكون دمج أجهزة السلامة أو التصميمات الوقائية ممكنًا من الناحية التقنية بسبب الطبيعة الوظيفية للبطارية أو الجهاز، يجب توفير تدابير وقائية إرشادية — وفقًا للبناء F.5 — لحماية البطارية من الظروف القاسية أو سوء استخدام المستخدم. تشمل الاعتبارات الأساسية ما يلي:
- استبدال البطارية بنوع غير صحيح، مما قد يؤدي إلى تعطيل وسيلة الحماية (على سبيل المثال، في حالة بعض أنواع بطاريات الليثيوم)؛
 - التخلص من البطارية بإلقائها في النار أو في فرن ساخن، أو سحقها أو قطعها ميكانيكيًا، مما قد يؤدي إلى انفجار؛
 - ترك البطارية في بيئة محيطية ذات درجة حرارة مرتفعة جدًا، مما قد يؤدي إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال؛ و
 - تعريض البطارية لضغط هواء منخفض جدًا، مما قد يؤدي إلى انفجار أو تسرب

7. لا تسد أية فتحة من فتحات التهوية. وقم بتركيب الجهاز وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
8. لا تقم بتركيب الجهاز بالقرب من أي مصدر حراري مثل الرادياتيرات أو عدادات الحرارة أو المواقد أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك مضخّات الصوت) التي ينتج عنها حرارة.
9. لا تقم بإفشال هدف أمان القابس المستقطب أو قابس التأريض. ويحتوي القابس المستقطب على سنين أحدهما أوسع من الآخر. ويحتوي القابس من النوع المورّض على سنين وسن تأريض ثالث. ويتم إرفاق السن العريض أو السن الثالث من أجل سلامتك. وفي حالة عدم ملائمة القابس المرفق مع منفذ التيار الكهربائي لديك، فاستشر كهربائيًا لاستبدال منفذ التيار الكهربائي القديم.
10. احم سلك الطاقة من التعرض للمشى عليه أو الانثناء وبشكل خاص عند المقابس ومقابس علب توصيل الكهرباء الملائمة والنقطة التي تخرج منها من الجهاز.
11. استخدم المرفقات والملحقات التي حددتها الشركة المصنعة فقط.
12.  استخدم فقط ما أقرته الشركة المصنعة أو ما يُباع مع الجهاز مثل العربية أو الحامل أو الحامل ثلاثي القوائم أو الدعامة أو الطاولّة. عند استخدام عربية أو رف، توخى الحذر عند نقل مجموعة العربية/الجهاز لتجنب التعرض للإصابة إذا انقلب الجهاز.
13. افصل الجهاز عن منفذ التيار الكهربائي أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم استخدام الجهاز لمدة طويلة.
14. ارجع كل أعمال الصيانة إلى المسؤول المؤهل. ستكون هناك حاجة لإجراء أعمال الصيانة في حالة تعرض الجهاز للتلف بأي شكل كان مثل تلف سلك أو قابس الطاقة أو انسكاب سائل داخل الجهاز أو دخول أجسام فيه أو تعرّض الجهاز للمطر أو الرطوبة أو عمل الجهاز بشكل غير طبيعي أو تعرّض الجهاز للسقوط.
15. لا تقم بتركيب هذا الجهاز في مساحة مغلقة أو مدمجة (مثل خزانة كتب). احرص على توفير تهوية مناسبة بعدم تغطية الفتحات بأشياء مثل الصحف أو أغطية الطاولات أو الستائر.
16. تحذير: للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية، لا تعرّض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة. يجب عدم تعريض الجهاز لقطرات أو رذاذ السوائل

RU:

Инструкции по безопасности:

1. Прочитайте данные инструкции – Перед использованием этого продукта необходимо внимательно прочитать инструкции по технике безопасности и эксплуатации.
2. Сохраните данные инструкции – Инструкции по технике безопасности и эксплуатации необходимо сохранить для последующего использования.
3. Обращайте внимание на все предупреждения – Необходимо соблюдать все предупреждения на устройстве и в инструкциях по эксплуатации.
4. Следуйте всем инструкциям – Необходимо соблюдать все инструкции по эксплуатации.
5. Не используйте данное устройство рядом с водой – Устройство не следует использовать рядом с водой или влагой, например, во влажном подвале или рядом с бассейном и озером.
6. Очищайте устройство только сухой тканью.
7. Не блокируйте вентиляционные отверстия. Установите устройство в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте устройство рядом с источниками тепла, такими как обогреватели, радиаторы, плиты, и другими устройствами (в том числе усилителями), которые могут нагреваться.
9. Не пытайтесь обойти механизм защиты

поляризованного или заземленного штекера.

Поляризованный вилочный штекер оснащен двумя контактами, один из которых шире другого. Заземленная вилка имеет два контакта и третий заземляющий контакт. Широкий контакт или штифт заземления предназначены для вашей безопасности. Если предоставленный штекер не подходит для вашей розетки, обратитесь к электрику для замены старой розетки.

10. Не наступайте на сетевой шнур и не допускайте его повреждения, особенно возле штекера и в месте выхода шнура из устройства.
11. Используйте только крепления и аксессуары, указанные производителем.
12.  Используйте устройство только с тележкой, подставкой, штативом, кронштейном или столом, указанным производителем или предоставленным с телевизором. При использовании тележки или стойки следует быть осторожным при перемещении тележки с устройством, чтобы не допустить травмы из-за падения телевизора.
13. Отсоединяйте устройство от сети во время грозы или если оно не используется длительное время.
14. Обслуживание должно осуществляться только квалифицированным персоналом. Обслуживание необходимо, если устройство повреждено каким-либо образом, например, если сетевой шнур или штекер повреждены, на устройство попала жидкость

или посторонние предметы, устройство подвергалось воздействию дождя или влаги, работает не так, как ожидается, или его уронили.

15. Не устанавливайте это устройство в ограниченном или встроенном пространстве (например, в книжном шкафу). Обеспечьте надлежащую вентиляцию, не закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти или шторы.
16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы снизить риск удара электрическим током, не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Устройство следует защитить от воды. Не размещайте на нем предметы с жидкостью, например, вазы.
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Сетевой штепсель используется для отключения устройства и должен всегда оставаться легкодоступным и исправным.
18.  Данное оборудование — это электрическое устройство класса II или электрическое устройство с двойной изоляцией. Оно спроектировано таким образом, что его не требуется подключать к заземлению.

19.  Символ молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике оповещает пользователя о наличии неизолированного «опасного напряжения» в продукте, которое может привести к удару электрическим током.

- Предупреждение: Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. Для обслуживания обращайтесь к квалифицированному персоналу.

- Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию в документации, прилагаемой к устройству.

20. Устройство должно эксплуатироваться при температуре окружающей среды не выше 45 °C.

Если из-за функциональных особенностей аккумулятора или устройства технически невозможно реализовать защитные устройства или конструктивные меры безопасности, необходимо предусмотреть меры предосторожности в инструкции в соответствии с пунктом F.5. Эти меры предназначены для защиты аккумулятора от экстремальных условий и неправильного использования пользователем.

Основные положения включают:

- замена аккумулятора на аккумулятор неподходящего типа, что может привести к нарушению защитных функций (например, для некоторых типов литиевых аккумуляторов);
- утилизация аккумулятора путем сжигания в огне или печи, а также путем механического раздавливания или разрезания может привести к взрыву;
- оставление аккумулятора в условиях крайне высокой

температуры окружающей среды, что может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости или газа;

— если аккумулятор подвергается воздействию крайне низкого давления воздуха, это может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости или газа.

